

Panasonic

**Инструкция по применению
Інструкція з експлуатації
Продукциясының түсінігі**

Ручной миксер / Миксер
(для домашнего использования)

Ручний міксер / Міксер
(побутового призначення)

Қол миксері / Миксер
(үй пайдалануына арналған)

Model No. **MK-GH1**
MK-GB1



MK-GH1



MK-GB1

Содержание	Страница
Меры безопасности	4
Наименования деталей	7
Инструкция по использованию ручного миксера	8
Как использовать миксер на подставке (только МК-GB1)	10
Инструкция по уходу	12
Технические условия	13

Спасибо за покупку от Panasonic.

- Данный продукт предназначен только для домашнего использования.
- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией, чтобы использование прибора было правильным и безопасным.
- Перед началом использования прибора, **особенно внимательно ознакомьтесь с «Меры безопасности» (Страницы 4-6).**
- Пожалуйста, сохраните Инструкцию по применению для будущего пользования прибором.

Зміст	Сторінка
Заходи безпеки	14
Будова приладу	17
Як користуватися ручним міксером	18
Як користуватися міксером із підставкою (тільки МК-GB1)	20
Чищення	22
Технічні характеристики	23

Дуже дякуємо за те, що Ви придбали техніку Panasonic.

- Цей прилад призначений лише для домашнього користування.
- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію для правильного і безпечного використання приладу.
- Перед користуванням цим приладом, **будь ласка, зверніть Вашу особливу увагу на «Заходи безпеки» (Сторінки 14-16).**
- Будь ласка, зберігайте цю Інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

Мазмұны	Бет
Қауіпсіздік нәтижелері	24
Бөлшектердің аттары	27
Қол миксері қолдану рәсімі	28
Қолдық миксер (МК-GB1 қана)	30
Тазалау тәсілі	32
Спецификациясы	33

Panasonic техникасыны тандау үшін көп рахмет.

- Бұл продукция үйде пайдалануға тиіс.
- Бұл продукцияны дұрыс және қауіпсізді пайдалану үшін, түсінікті жақсылап оқыңыз.
- Продукцияны қолдану алдында, **«Қауіпсіздік нәтижелері»-не ерекше көңіл аударыңыз (24-26 б.)**
- Пайдалану түсінігін сақтап қойыңыз.

Меры безопасности

Обязательно следуйте указанным здесь инструкциям

С целью предотвращения несчастных случаев, травм как пользователю, так и окружающим, а также чтобы недопустить повреждения имущества, пожалуйста, следуйте нижеуказанным инструкциям.

■ Нижеследующие схемы показывают степень опасности нанесения ущерба при неправильном использовании.

 СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Указывает на вероятность серьезной травмы или смерти.	 ОСТОРОЖНО Указывает на возможную опасность получения телесных повреждений или порчи имущества.
--	--

■ Знаки имеют следующую классификацию и объяснение.

 Этот знак обозначает запрет.	 Данный знак обозначает требование, которому необходимо следовать неукоснительно.
--	--



СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правильно обращайтесь с электрическим шнуром и штепсельной вилкой.

- 
 - Не повредите штепсель и шнур.
(Существует опасность удара током или возникновения пожара в результате короткого замыкания.)
 - Не используйте прибор в случае, если штепсель или шнур имеют повреждение или штепсель неаккуратно вставлен в розетку.
(Существует опасность удара током или возникновения пожара в результате короткого замыкания.)
 - ◆ Если шнур, прилагаемый к прибору, поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или иным компетентным лицом, чтобы избежать опасности.
 - Нельзя подсоединять к розетке или отсоединять от розетки штепсель мокрыми руками.
(Это может вызвать удар током.)
- 
 - Плотно вставляйте штепсель в розетку.
(Это может привести к поражению электрическим током и возгоранию вследствие перегрева штепселя.)
 - Регулярно производите чистку штепселя.
(Загрязненный штепсель может привести к недостаточной изоляции вследствие появления влаги, что может вызвать воспламенение.)
 - Убедитесь, что подача напряжения на прибор совпадает с местной системой электропитания.
Подключение нескольких приборов к одной розетке может привести к электрическому перегреву и вызвать воспламенение.
(Существует опасность удара током или возникновения пожара.)

**СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

С целью предотвращения возникновения несчастных случаев, следуйте указанным ниже инструкциям.



- Не погружайте миксер или подставку в воду, а также не допускайте попадание на миксер и подставку воды.

(Существует опасность удара током или возникновения пожара в результате короткого замыкания.)

- Запрещается разбирать, ремонтировать или модифицировать прибор. (Это может привести к пожару, поражению электрическим током или к травме.)

➡ Пожалуйста, свяжитесь с колл-центром для ремонта.

- Не вставляйте какие-либо предметы в клапаны и другие отверстия. Особенно это касается металлических предметов, таких как штифты или провода.

(Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.)



- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также при отсутствии необходимого опыта и знаний, если они не были инструктированы по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

(Это может вызвать ожог, травмы или поражения электрическим током.)

- При появлении признаков ненормального функционирования или поломки, немедленно прекратить использование прибора и отключить его от питания.

(Это может привести к появлению дыма, возникновению пожара или поражению электрическим током.)

Примеры ненормального функционирования и поломок:

- Перегрев штепселя и шнура питания.
- Повреждение сетевого кабеля или отсутствие подачи электричества.
- Необычный шум во время работы.

➡ Пожалуйста, отключите прибор от сети и свяжитесь с колл-центром для проверки или ремонта.

Меры безопасности

Обязательно следуйте
указанным здесь инструкциям

ОСТОРОЖНО

С целью предотвращения возникновения пожара или травмы, следуйте следующим ниже инструкциям.



- Не используйте прибор вблизи источника тепла.
- Не используйте прибор на неровной поверхности в момент нахождения миксера на подставке.
- Не используйте прибор иначе кроме как по назначению.
- Не помещайте пальцы между держателем миксера и основанием подставки.
- Не помещайте горячую жидкость в чашу. (Это может вызвать ожог.)
- Не приближайте руки, кухонные лопатки или другие кухонные принадлежности и т.д. к венчикам и взбивателям для теста, пока они находятся в движении.



- Убедитесь в том, что при отсоединении штепселя от розетки Вы держитесь за вилку. Никогда не тяните за шнур питания. (Иначе существует опасность удара током или возникновения пожара в результате короткого замыкания.)
- Отсоединяйте штепсель от розетки только, когда прибор отключен. (Иначе существует опасность удара током или возникновения пожара в результате утечки тока.)
- Выключите устройство и отключите от сети перед заменой комплектующих компонентов, которые движутся при использовании.
- Убедитесь, что переключатель находится в позиции "0" прежде чем отключить прибор от сети.
Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. Во время сборки/расборки и чистки отключайте прибор от сети. Не позволяйте детям использовать прибор в отсутствие взрослых.

Важная информация

- Не допускайте падения устройства, чтобы избежать повреждения прибора.
- Не передвигайте подставку в момент нахождения на ней миксера.

Наименования деталей

Русский



Инструкция по перемешиванию

Скорость	Венчик	Взбиватели для теста
	Перемешивание/Взбивание	Замес
1 ← → 5 Низкая → Высокая	Приготовление майонеза Тесто для печенья Замес для торта Взбивание сливок Яйца	Тесто для хлеба

※ Нулевая позиция переключателя "0" означает, что миксер выключен.

Инструкция по использованию ручного

Подготовка

● Подготовьте ингредиенты и чашу.

- Используйте более глубокую чашу, чтобы избежать разбрызгивания ингредиентов.
- Не используйте пластиковые или алюминиевые чаши, так как они легко получают царапины.
- Объем содержимого ингредиентов не должен превышать уровень лопастей венчика.
- Используйте взбиватели для теста для твердых ингредиентов, такие как:
 - Тесто для хлеба.
 - Охлажденное сливочное масло.(Взбиватели для теста должны быть нагреты до комнатной температуры при применении.)

Сборка

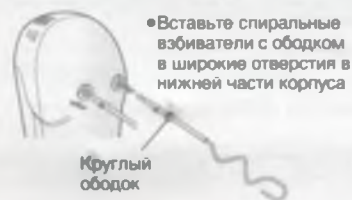
1 Убедитесь, что корпус миксера не подсоединен к сети, а переключатель стоит на позиции "0".

2 Вставьте венчики или спиральные взбиватели в отверстия в нижней части корпуса.

- Убедитесь, что оба венчика или взбивателя вставлены.



● Обратите внимание на эту часть круглой формы.



● Вставьте спиральные взбиватели с ободком в широкие отверстия в нижней части корпуса

Круглый ободок

Как использовать

Не нажимайте кнопку извлечения во время работы миксера.



Рекомендуется использование чаши из нержавеющей стали или с фарфоровым эмалевым покрытием.

миксера

Русский

1 Убедитесь, что переключатель стоит на позиции "0" и включите прибор в сеть.

2 Поместите венчики и взбиватели для теста в миску.

3 Включите переключатель, чтобы начать.

- ① Когда венчики или взбиватели для теста слегка ударят дно чаши, включите переключатель.
- ② Установите скорость использования. (См. стр. 7 "Инструкция по перемешиванию".)
- ③ Перемещайте миксер в чаше, чтобы добиться равномерного перемешивания.
 - При небольшом количестве ингредиентов можно размешать их, наклоняя чашу.
 - Пожалуйста, не допускайте работы миксера в течение 5 мин. и больше.
 - Не извлекайте венчики и крюки для теста до их полной остановки. (Ингредиенты могут выплеснуться.)

Если венчики и крюки для теста замедляют обороты или останавливаются во время работы

- Отключите переключатель, удалите прилипшие компоненты с венчиков или взбивателей для теста.
- Если количество ингредиентов превышает установленный объем, уменьшите их количество.
(Продолжение неправильного использования может привести к сбою в работе двигателя.)

4 Переставьте переключатель на позицию "0", медленно поднимите миксер.

5 Отсоедините штепсель из розетки.

Как использовать миксер на подставке

Подготовка

●Подготовьте ингредиенты и чашу.

- Используйте чашу, находящуюся в наборе.
- При смешивании небольшого количества ингредиентов, используйте миксер.
- Объем содержимого ингредиентов не должен превышать уровень лопасти венчика.

Сборка

1 Убедитесь, что корпус миксера не подсоединен к сети, а переключатель стоит на позиции "0".

2 Вставьте венчики в корпус. (стр.8)

- Не используйте взбиватели для замеса теста для миксера на подставке.
(Ингредиенты могут плохо перемешаться.)

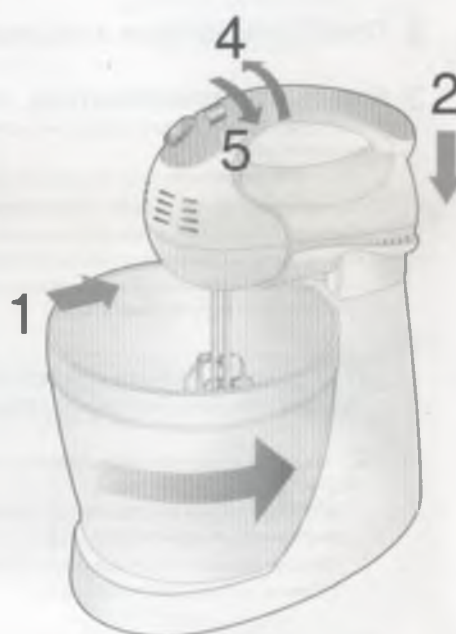
3 Поместите ручной миксер на подставку.

- ① Совместите отверстия на корпусе миксера в его задней части с выступами на держателе.

- ② Прижимайте заднюю часть миксера пока не услышите звук щелчка.

- Во время сборки не давите на прибор с чрезмерной силой.

Как использовать



- 1 Установите чашу на вертушке.**
- 2 Установите миксер на подставку. (Стр. 10)**
- 3 Убедитесь, что переключатель стоит на позиции "0" и включите прибор в сеть.**
- 4 Включите переключатель, чтобы начать.**
 - Отрегулируйте скорость использования. (См. стр. 7 "Инструкция по перемешиванию")
 - При смешивании ингредиентов поворачивайте чашу вручную против часовой стрелки.
 - Пожалуйста, не допускайте работы миксера в течение 5 мин. и больше.
 - Не поднимайте венчики над чашей до полной их остановки.
(Ингредиенты могут выплеснуться.)

Если венчики вращаются медленно или перестали вращаться во время работы миксера

- Переставьте переключатель на нулевую позицию, очистите венчики от приставших ингредиентов.
 - Если количество ингредиентов превышает установленный объем, уменьшите их количество.
(Продолжение неправильного использования может привести к сбою в работе двигателя.)
- 5 Переставьте переключатель на позицию "0", за тем вытащите штепсель из розетки.**
 - 6 Нажмите на кнопку извлечения и переместите миксер в вертикальное состояние или снимите его с подставки, затем снимите с подставки чашу.**

Инструкция по уходу

Уход

< Извлечение венчиков и взбивателей для теста >

- Нажмите кнопку извлечения, чтобы отсоединить венчики или спиральные взбиватели теста.

*Будьте осторожны, чтобы не уронить венчики или взбиватели для теста на пол и т.д.

(Это может привести к деформации.)



< Извлечение миксера с подставки >

- Удерживайте спусковую кнопку со стороны основания и плавно передвиньте миксер по направлению, указанному стрелкой.



< Очистка для каждой части >

- Прибор /Подставка / Вертушка
Протрите хорошо отжатой тряпкой.

*Не мойте под проточной водой и не погружайте их в воду
(Это может привести к сбою.)

- Венчики / Взбиватели для теста / Чаша

Промойте разведенным в воде раствором для мытья посуды (нейтральным) и мягкой губкой.

- Не используйте посудомоечную машину.

(Это может привести к пластической деформации.)

- Не используйте бензин, разбавители, очистители, металлические скребки, а также жесткую часть губки.

(Это может повредить пластиковые части.)

Технические условия

Русский

		Ручной миксер	Миксер на поставке
Источник питания		220 - 240 Вольт ~ 50 / 60 Герц	
Потребляемая мощность		200 Ватт	
Скорость в оборотах (Приблизительно.)	1	800 оборотов/мин.	
	2	870 оборотов/мин.	
	3	950 оборотов/мин.	
	4	1030 оборотов/мин.	
	5	1130 оборотов/мин.	
Максимальное время работы (Прибл.)		5 минут	
Вес (Приблиз.)		1.2 кг	2.1 кг
Измерения (Приблиз.)	Ширина	8.8 см	20.1 см
	Глубина	18.4 см	27.8 см
	Высота	13.4 см	33.1 см
Длина шнура		1.7 м	

Дату изготовления Вы можете определить по производственному номеру, расположенному на задней части изделия.

Производственный номер XXXxxx

— 2-ая и 3-я цифра: месяц (в цифровом выражении)
01 - Январь, 02 - Февраль, ...12 - Декабрь

— 1-ая цифра: год (последняя цифра номера года)
0 - 2010, 1 - 2011, 2 - 2012

Установленный производителем срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Информация относительно утилизации в других странах за пределами Европейского Союза
Этот символ действителен только в пределах Европейского Союза. Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

Условия гарантии в Украине

Компания Panasonic Corporation предоставляет на данное изделие, поставляемое в Украину, гарантию производителя сроком на 1 год.

Панасоник Корпорэйшн
Панасонік Корпорейшн
Панасоник Корпорэйшн
Panasonic Corporation
Web Site : <http://panasonic.net>

Напечатано в Китае
Надруковано в Китаї
Қытайда басып шығарған

MZ50K1271
SP1010S10611

